

SOLICITUD PARA EL RECONOCIMIENTO RETROACTIVO DEL PERIODO CONVERSIÓN/TRANSICIÓN

APPLICATION FORM FOR RETROACTIVE RECOGNITION OF THE CONVERSION/TRANSITION PERIOD

En el caso en que Ud. quiera que **excepcionalmente** se le reconozca retroactivamente el periodo de conversión, presente evidencias documentadas para respaldar que no han usado en los últimos tres años productos prohibidos por las normas de producción ecológica y que han protegido el medio ambiente con prácticas agrícolas adecuadas.

In the event that you wish to have the conversion period recognised retroactively on an exceptional basis, provide documented evidence to demonstrate that you have not used products prohibited by organic norms in the last three years and that you have protected the environment by implementing appropriate agricultural practices.

En el caso de operadores colectivos, el representante legal de la organización es el responsable de presentar evidencia documental para el reconocimiento retroactivo de sus miembros, esta evidencia documental se debe presentar por productor de manera individualizada y en conformidad con el periodo que se quiera que se le reconozca.

In the case of producer groups, the organisation's legal representative is responsible for submitting documentary evidence justifying the retroactive recognition of its members. This documentary evidence must be submitted for each individual producer and for the time period for which retroactive recognition is being requested.

Adjunte a esta solicitud los documentos probatorios para el reconocimiento retroactivo. Esta solicitud **NO** es válida sin los respectivos anexos. La documentación requerida y los procedimientos para el reconocimiento retroactivo del período de conversión/ transición se encuentran enumerados en la **“Guía para el reconocimiento retroactivo y reconocimiento de certificados” (Formato ADO-RCP).**

Enclose with your application the documentary evidence for retroactive recognition. This application is not valid without the respective documents. The required documentation and procedures for retroactive recognition of the conversion/transition period are listed in the "Guide for Retroactive Recognition and Recognition of Certificates (Form ADO-RPC)."

Pagar el costo de la solicitud indicado en la **Tabla de tarifas** al momento de entregar esta solicitud a BIO LATINA.

Pay the application fee stipulated in the fee schedule when submitting this application to BIO LATINA:

Para llenar este formulario, haga doble clic sobre las casillas marcadas en color gris.

To fill in this form double click on the boxes marked in grey

1. TIPO DE SOLICITUD / TYPE OF APPLICATION

Reconocimiento retroactivo en caso de parcelas en las que se **cumple los lineamientos de producción ecológica**, en las cuales no se utilizaron productos no autorizados en la producción ecológica

Retroactive recognition of farms/plots in which organic production norms have been complied with, and in which products not authorized in organic production have not been used.

Reconocimiento retroactivo en caso de parcelas en las que se **maneja de manera sostenible o tradicional** y en las cuales no se utilizan productos prohibidos en la producción ecológica.

Retroactive recognition of farms/plots which have been managed in a sustainable or traditional manner and are not treated with products or substances not authorised for use in organic production.

Reconocimiento retroactivo en caso de parcelas que han estado **sometidas a programas estatales o a programas de grupos de productores**, en las cuales no se utilizaron productos no autorizados en la producción ecológica

Retroactive recognition of farms/plots that have been subject to state programs or producer group programs, in which products or substances not authorised for use in organic production have not been used.

Reconocimiento retroactivo en caso de **parcelas que hayan sido zonas naturales o agrícolas** en las que no se utilizaron productos no autorizados en la producción ecológica durante un periodo mínimo de tres años antes de presentar la solicitud.

Retroactive recognition of farms/plots that are natural or agricultural areas which for a period of at least three years before submitting the application products or substances not authorised for use in organic production have not been used.

SOLICITUD PARA EL RECONOCIMIENTO RETROACTIVO DEL PERIODO CONVERSIÓN/TRANSICIÓN

APPLICATION FORM FOR RETROACTIVE RECOGNITION OF THE CONVERSION/TRANSITION PERIOD

2. DATOS DE LA UNIDAD / FARM INFORMATION

Nombre del operador:

Operator name

[Cooperativa, Institución, Asociación, Finca, Planta de proceso, Comercializador, etc.]

[Cooperative, Institution, Association, Farm, processing plant, handler]

Nombre de contacto:

Contact name

[Persona solicitante, Representante legal, Persona de contacto]

[Person applying, Legal representative, contact person]

Dirección:

Address

[Dirección de oficina, planta, unidad de comercialización]

[Address of the office, processing plant or distribution unit]

Teléfono:

Phone

Celular:

Mobile

Email:

E-mail

Área total a ser reconocida:

Total area for which retroactive recognition is being applied for

[Indicar en manzanas o hectáreas] [Enter in manzanas or hectares]

Rendimiento ecológico esperado:

Organic harvest expected

[Indicar en kilogramos] [Enter in kilograms]

Solo para OPERADORES GRUPALES / Only for FARMER ORGANIZATIONS

Número de productores a reconocer:

Number of producers applying for retroactive recognition:

Presentar un listado de los productores que solicitan el reconocimiento retroactivo de la producción en el formulario **CH1**

Provide a list of producers applying for retroactive recognition of production. Use form CH1

Solo para APICULTORES / Only for BEEKEEPERS

Número total de apiarios

Number of apiaries

Número total de colmenas

Numbers of hives

Presentar un listado con el número de apiarios, colmenas y ubicación, de los cuales se solicita el reconocimiento retroactivo. En caso de operadores colectivos, incluir nombre del apicultor.

Provide a list with the number of apiaries, number of hives and their location, for which retroactive recognition of a transition/conversion period is sought. In case of group of operators, indicate the name of the bee-keeper.

Solo para PRODUCCIÓN ACUÍCOLA / Only for AQUACULTURE

Dimensión de la granja

Farm size

Especies

Species

Presentar un listado con las granjas, especies y ubicación, de los cuales se solicita el reconocimiento retroactivo. En caso de operadores colectivos, incluir nombre del agricultor.

Provide a list of farms, species and their location, for which retroactive recognition is sought. In case of group of operators, indicate the name of the farmer.

SOLICITUD PARA EL RECONOCIMIENTO RETROACTIVO DEL PERIODO CONVERSIÓN/TRANSICIÓN

APPLICATION FORM FOR RETROACTIVE RECOGNITION OF THE CONVERSION/TRANSITION PERIOD

3. PRODUCCIÓN NO ORGÁNICA / NON-ORGANIC PRODUCTION

En caso usted posea producción no orgánica en su unidad (es) o uno de sus asociados que este en la lista de solicitud de reconocimiento retroactivo, indicar el área total no orgánica, productos o cultivos manejados no orgánicamente, volumen de producción. Indique si el área se trata de hectáreas o manzanas.

If you have non-organic production in your unit(s) or if there is non-organic production in a unit of one your members who is on the list requesting retroactive recognition, please indicate the total area of non-organic production, products or non-organically-managed crops, and the volume of production. Indicate if the area refers to hectares or *manzana*

Cultivo Crop	Area / Crop		Volumen de producción (kg) Volume of production (kg)
	Ha	Mz	

4. FIRMA SOLICITUD /APPLICATION SIGNATURE

El solicitante se compromete a cumplir con los requisitos para la certificación solicitada y proporcionar cualquier información necesaria para complementar esta solicitud.

The applicant undertakes to comply with the requirements for the certification requested and provide any information needed in order to complement the information in this application

Firma Solicitud
Signature of applicant

Fecha
Date

SOLICITUD PARA EL RECONOCIMIENTO RETROACTIVO DEL PERIODO CONVERSIÓN/TRANSICIÓN

APPLICATION FORM FOR RETROACTIVE RECOGNITION OF THE CONVERSION/TRANSITION PERIOD

EVALUACIÓN DE LA SOLICITUD / EVALUATION OF THE APPLICATION

Solo para ser llenado por BIO LATINA / Only to be completed by BIO LATINA

Uso exclusivo de BIO LATINA For BIO LATINA use only			
RECEPCIÓN DE LA SOLICITUD RECEIPT OF THE APPLICATION			
Fecha Recepción Date received	Código del Responsable Code of staffperson responsible	Firma Signature	Pago recibido Fees received
Observaciones Notes			

EVALUACIÓN DE LA SOLICITUD EVALUATION OF THE APPLICATION		
Aspectos de incumplimiento normativo, observaciones / Aspects of non-conformities with norms; comments		
Conclusiones y recomendaciones / Conclusions and recommendations		
Fecha de evaluación Evaluation Date	Código del Responsable Code of staffperson responsible	Firma Signature
ASPECTOS SOBRESALIENTES DE LA CORRECCIÓN DE LA SOLICITUD Highlights of the correction of the application		

RESULTADO FINAL DE LA SOLICITUD FINAL RESULT OF THE APPLICATION		
	Aprobación final de la solicitud Final approval of the application	Negación final de la solicitud Final denial of the application
Observaciones finales / Concluding remarks		
Fecha Date	Código del Responsable Code of staffperson responsible	Firma Signature